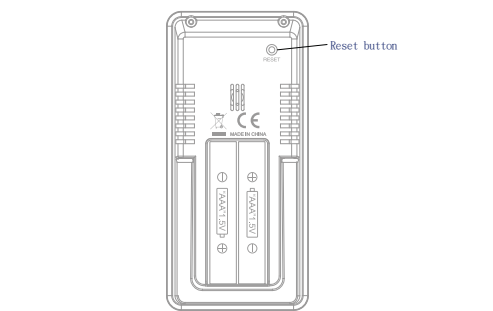


Baby Comfort Indicator 101



ENGLISH

1 Introduction

Thank you for purchasing the TOPCOM Baby Comfort Indicator 101. A perfect humidity and temperature is important to keep your baby asleep. This indicator will display your babies room temperature, relative humidity level and indicate the comfort level by means of comfort level character emotions.

1.1 Safety instructions

- Please read carefully through the following information concerning safe and proper use. Make yourself familiar with all functions of the device.
- Keep this manual on a safe place for future use.
- This product is not a toy. Don't let children play with it.
- This product is for indoor use only.
- Do not allow liquids to get into the unit. In such case, remove the batteries immediately.
- Keep batteries away from small children.
- Do not short-circuit & dispose batteries of in fire.
- Remove the batteries if this device is not going to be used for a long period.

2 Getting started

2.1 Battery installation

- Open the battery compartment by pulling the cover away on the backside of the unit.
- Insert 2 AAA non - rechargeable batteries. Follow the polarity as indicated in the battery compartment.

After installing the batteries, it will take one hour before the correct humidity and temperature is displayed. When the display gets blurry, the batteries must be replaced.

3 Display description

- Temperature mark
 - ☺ - Temperature is very comfortable (18,0 ~ 26,0°C)
 - ☺ - Temperature is more than 26°C
 - ☺ - Temperature is less than 18,0°C
- Comfort level emotions (see chapter 4)
- Humidity mark
 - ☺ - Humidity is very comfortable (40 ~ 60% RH)
 - ☺ - Humidity is more than 60%
 - ☺ - Humidity is less than 40%

4 Comfort level indication

The comfort level is displayed by changing emotions.

☺ ☺	Very comfortable <ul style="list-style-type: none">Conditions: <ul style="list-style-type: none">Temperature: 18,0°C ~ 26,0°C Humidity: 40% ~ 60% RH
☺ ☺	Comfortable, but it is advised to adjust the temperature and/or humidity. <ul style="list-style-type: none">Conditions: <ul style="list-style-type: none">Temperature: 10°C~17,9°C / 26,1°C~30°C Humidity: 30% ~ 39% RH / 61% ~ 70% RH
☺ ☺	Not comfortable. The temperature and humidity must be adjusted. <ul style="list-style-type: none">Conditions: <ul style="list-style-type: none">Temperature: <10°C / >30°C Humidity: <30%RH / >70% RH

5 Cleaning and maintenance

- To clean the unit, wipe with a soft cloth dampened with water. Don't use a cleaner or solvents on the unit; they can damage the case and leak inside, causing permanent damage.
- Battery contacts may be wiped with a dry lint-free cloth.
- If the unit gets wet, turn it off and remove the batteries immediately. Dry the battery compartment with a soft cloth to minimize potential water damage. Leave the cover off the battery compartment overnight or until completely dry. Do not use the unit until completely dry.

NEDERLANDS

1 Inleiding

Hartelijk dank voor de aankoop van de TOPCOM Comfort Indicator 101. Een perfecte vochtigheidsgraad en temperatuur is belangrijk om uw baby in slaap te houden. Dit toestel geeft de temperatuur en de relatieve vochtigheid in de babykamer aan en het comfortniveau door middel van emoticons.

1.1 Veiligheidsinstructies

- Lees onderstaande informatie over een veilig en correct gebruik zorgvuldig door. Raak vertrouwd met alle functies van het toestel.
- Bewaar deze handleiding op een veilige plaats voor later gebruik.
- Dit product is geen speelgoed. Laat kinderen er niet mee spelen.
- Dit product is enkel geschikt voor gebruik binnenshuis.

- Zorg ervoor dat het toestel niet in contact komt met water. Mocht dit toch gebeuren, verwijder de batterijen dan onmiddellijk.
- Houd batterijen uit de buurt van kinderen.
- Sluit de batterijen niet kort en gooi ze nooit in het vuur.
- Verwijder de batterijen wanneer u het toestel langere tijd niet gebruikt.

2 Van start gaan

2.1 Batterij plaatsen

- Open het batterijkav door het deksel aan de achterkant van het toestel te verwijderen.
- Plaats 2 niet-oplaadbare AAA-batterijen. Let op de in het batterijkav aangeduide polariteit.

Nadat de batterijen geïnstalleerd zijn, duurt het een uur voordat de juiste vochtigheid en temperatuur weergegeven worden. Als de display wazig wordt, moeten de batterijen vervangen worden.

3 Beschrijving display

- Temperatuursymbool
 - ☺ - Temperatuur is heel comfortabel (18,0 ~ 26,0°C)
 - ☺ - Temperatuur is hoger dan 26°C
 - ☺ - Temperatuur is lager dan 18,0°C
- Emoticons comfortniveau (zie hoofdstuk 4)
- Vochtigheidssymbool
 - ☺ - Vochtigheid is heel comfortabel (40 ~ 60% RV)
 - ☺ - Vochtigheid is groter dan 60%
 - ☺ - Vochtigheid is kleiner dan 40%

4 Weergave comfortniveau

Het comfortniveau wordt weergegeven door veranderende gezichtsuitdrukkingen.

☺ ☺	Heel comfortabel <ul style="list-style-type: none">Omstandigheden: <ul style="list-style-type: none">Temperatuur: 18,0°C ~ 26,0°C Vochtigheid: 40% ~ 60% RV
☺ ☺	Comfortabel, maar het advies is om de temperatuur en/of vochtigheid aan te passen. <ul style="list-style-type: none">Omstandigheden: <ul style="list-style-type: none">Temperatuur: 10°C ~ 17,9°C / 26,1°C ~ 30°C Vochtigheid: 30% ~ 39% RV / 61% ~ 70% RV
☺ ☺	Niet comfortabel. De temperatuur en vochtigheid moeten worden aangepast. <ul style="list-style-type: none">Omstandigheden: <ul style="list-style-type: none">Temperatuur: <10°C / >30°C Vochtigheid: <30% RV / >70% RV

5 Reiniging en onderhoud

- Reinig het toestel met een vochtige doek. Gebruik hiervoor alleen water. Gebruik geen reinigungs- of oplosmiddelen op het toestel; deze kunnen de behuizing beschadigen en naar binnen lekken, wat kan leiden tot blijvende beschadigingen.
- Gebruik een droge, pluisvrije doek om de batterijcontacten te reinigen.
- Wanneer het toestel nat is geworden, moet u het meteen uitschakelen en de batterijen verwijderen. Droog het batterijkav met een zachte doek om mogelijke waterschade tot een minimum te beperken. Laat het batterijkav een nacht lang open of totdat het volledig droog is. Gebruik het toestel niet voordat het weer volledig droog is.

FRANÇAIS

1 Introduction

Nous vous remercions d’avoir acheté le TOPCOM Baby Comfort Indicator 101. Une température et un taux d’humidité parfaits sont importants pour favoriser le sommeil de votre bébé. Cet indicateur affichera la température de la chambre de votre bébé, le niveau d’humidité relative et le niveau de confort grâce à des émoticônes indiquant le niveau de confort.

1.1 Instructions de sécurité

- Veillez lire attentivement les instructions suivantes relatives à la sécurité et à l'utilisation correcte du produit. Familiarisez-vous avec toutes les fonctions de l'appareil.
- Conservez ce manuel en lieu sûr pour pouvoir le consulter ultérieurement.
- Ce produit n'est pas un jouet. Ne laissez pas les enfants jouer avec.
- Ce produit est prévu pour un usage en intérieur uniquement. Ne laissez pas de liquide pénétrer dans cet appareil. Si cela se produit, retirez immédiatement les piles.
- Gardez les piles hors de portée des enfants.
- Évitez de court-circuiter les piles et ne les jetez pas au feu.
- Retirez-les lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée.

2 Pour commencer

2.1 Mise en place de la pile

- Ouvrez le compartiment à piles en dégageant le couvercle situé à l'arrière de l'appareil.
- Insérez 2 piles AAA non rechargeables. Respectez les polarités indiquées dans le compartiment à piles.

Après avoir installé les piles, patientez une heure avant de voir s'afficher la bonne température et le bon niveau d'humidité. Lorsque l'écran devient flou, remplacez les piles.

3 Description de l'affichage

- Marquage de la température
 - ☺ - La température est très confortable (de 18 à 26°C)
 - ☺ - La température est supérieure à 26°C
 - ☺ - La température est inférieure à 18°C
- Emoticônes indiquant le niveau de confort (voir chapitre 4)
- Marquage de l'humidité
 - ☺ - L'humidité est très confortable (de 40 à 60 %)
 - ☺ - L'humidité est supérieure à 60 %
 - ☺ - L'humidité est inférieure à 40 %

4 Indication du niveau de confort

Le niveau de confort s'affiche par le biais des émoticônes.

☺ ☺	Très confortable <ul style="list-style-type: none">Conditions : <ul style="list-style-type: none">Température : 18°C à 26°C Humidité : 40 % à 60 % HR
☺ ☺	Confortable, mais il est conseillé de régler la température et/ou le niveau d'humidité. <ul style="list-style-type: none">Conditions : <ul style="list-style-type: none">Température : 10°C à 17,9°C / 26,1°C à 30°C Humidité : 30 % à 39 % HR / 61 % à 70 % HR
☺ ☺	Inconfortable. La température et le niveau d'humidité doivent être réglés. <ul style="list-style-type: none">Conditions : <ul style="list-style-type: none">Température : <10°C / >30°C Humidité : <30 % HR / >70 % HR

5 Nettoyage et maintenance

- Pour nettoyer l'appareil, utilisez un chiffon doux humidifié avec de l'eau. N'utilisez ni produit nettoyant, ni solvant. Ils risqueraient, en effet, d'endommager le boîtier, de pénétrer à l'intérieur de l'appareil et de provoquer des dommages irréversibles.
- Pour nettoyer le contact des piles, utilisez un tissu sec non pelucheux.
- Si l'appareil entre en contact avec de l'eau, désactivez-le immédiatement et retirez les piles. Séchez le compartiment à piles à l'aide d'un chiffon doux pour réduire tout risque d'endommagement. Laissez le couvercle du compartiment ouvert toute la nuit ou jusqu'à ce qu'il soit totalement sec. N'utilisez l'appareil que lorsqu'il est entièrement sec.

DEUTSCH

1 Einleitung

Vielen Dank, dass Sie den TOPCOM Baby Comfort Indicator 101 gekauft haben. Eine ideale Luftfeuchtigkeit und Raumtemperatur sind wichtig für einen ungestörten Schlaf Ihres Babys. Das Gerät zeigt Temperatur, relative Luftfeuchtigkeit sowie anhand von Emotionssymbolen das Behaglichkeitsniveau im Zimmer Ihres Babys an.

1.1 Sicherheitshinweise

- Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise und Angaben zum korrekten Gebrauch sorgfältig durch. Machen Sie sich mit allen Funktionen des Geräts vertraut.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Verwendung auf.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug! Geben Sie es nicht Kindern zum spielen.
- Dieses Produkt ist nicht zur Verwendung im Freien bestimmt.
- Verhindern Sie, dass Flüssigkeit in das Gerät gelangt. Entfernen Sie in einem solchen Fall sofort die Batterien.
- Bewahren Sie die Batterien für Kinder unzugänglich auf.
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz und verbrennen Sie sie nicht.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird.

2 Erste Schritte

2.1 Batterien einlegen

- Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie die Abdeckung auf der Geräterückseite beiseite ziehen.
- Legen Sie 2 nicht aufladbare AAA-Batterien ein. Achten Sie dabei auf die im Batteriefach angegebene Polung.

Nach dem Einlegen der Batterien dauert es eine Stunde, bis Luftfeuchtigkeit und Temperatur korrekt angezeigt werden. Wird die Anzeige undeutlich, müssen die Batterien ausgetauscht werden.

3 Display-Beschreibung

- Temperaturmarkierung
 - ☺ - Sehr angenehme Temperatur (18,0 ~ 26,0 °C)
 - ☺ - Temperatur höher als 26 °C
 - ☺ - Temperatur niedriger als 18,0 °C
- Behaglichkeitsymbole (siehe Kapitel 4)
- Luftfeuchtigkeitsmarkierung
 - ☺ - Sehr angenehme relative Luftfeuchtigkeit (40 ~ 60 %)
 - ☺ - Luftfeuchtigkeit niedriger als 60 %
 - ☺ - Luftfeuchtigkeit höher als 40 %

4 Behaglichkeitsanzeige

Bei Behaglichkeit wird durch verschiedene Emotionssymbole angezeigt.

☺ ☺	Sehr angenehm <ul style="list-style-type: none">Bedingungen: <ul style="list-style-type: none">Temperatur: 18,0 °C ~ 26,0 °C Relative Luftfeuchtigkeit: 40 % ~ 60 %
☺ ☺	Angenehm, aber Temperatur und/oder Feuchtigkeit sollten angepasst werden. <ul style="list-style-type: none">Bedingungen: <ul style="list-style-type: none">Temperatur: 10 °C ~ 17,9 °C/26,1 °C ~ 30 °C Relative Luftfeuchtigkeit: 30 % ~ 39 %/61 % ~ 70 %
☺ ☺	Unbehaglich. Temperatur und Luftfeuchtigkeit müssen angepasst werden. <ul style="list-style-type: none">Bedingungen: <ul style="list-style-type: none">Temperatur: < 10 °C/> 30 °C Relative Luftfeuchtigkeit: < 30 %/> 70 %

5 Reinigung und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen leicht feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel. Diese

können das Gehäuse beschädigen und in das Gerät eindringen und so einen dauerhaften Schaden verursachen.

- Die Batteriekontakte können mit einem trockenen fusenfreien Tuch abgewischt werden.
- Sollte das Gerät nass werden, schalten Sie es aus, und entfernen Sie sofort die Batterien. Trocknen Sie das Batteriefach mit einem weichen Tuch, um einen möglichen Wasserschaden zu minimieren. Lassen Sie das Batteriefach geöffnet, bis es komplett trocken ist. Benutzen Sie das Gerät erst, wenn es vollständig getrocknet ist.

ESPAÑOL

1 Introducción

Gracias por adquirir el dispositivo TOPCOM Baby Comfort Indicator 101. Es importante que la humedad y la temperatura sean óptimas para que su bebé no se despierte. Este indicador muestra la temperatura de la habitación del bebé, el nivel de humedad relativa y el nivel de confort, mediante las emociones de un personaje.

1.1 Instrucciones de seguridad

- Lea atentamente la siguiente información acerca de la seguridad y el uso apropiado. Familiarícese con todas las funciones del aparato.
- Guardé este manual en un lugar seguro para futuras consultas.
- Este producto no es un juguete. No deje que los niños jueguen con él.
- Este producto solo debe usarse en interiores.
- No derrame ningún tipo de líquido sobre el aparato. Si esto sucediera, retire las pilas inmediatamente.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- No provoque cortocircuitos con las pilas ni las tire al fuego.
- Retírelas si no va a utilizar el dispositivo durante mucho tiempo.

2 Pasos iniciales

2.1 Instalación de las pilas

- Abra el compartimiento de las pilas tirando de la tapa situada en la parte trasera de la unidad.
- Introduzca 2 pilas AAA no recargables. Observe la polaridad indicada en el compartimiento de las pilas.

Una vez instaladas las pilas, la humedad y la temperatura mostradas no serán correctas hasta al cabo de una hora. Cuando la pantalla se vea borrosa, debe cambiar las pilas.

3 Descripción de la pantalla

- Indicadores de temperatura
 - ☺ - La temperatura es muy agradable (18-26 °C).
 - ☺ -La temperatura es superior a 26 °C.
 - ☺ -La temperatura es inferior a 18 °C.
- Emociones según el nivel de confort (véase el apartado 4)
- Indicadores de humedad
 - ☺ - La humedad es muy agradable (40-60 % de H. R.)
 - ☺ -La humedad es superior al 60 %.
 - ☺ -La humedad es inferior al 40 %.

4 Indicación del nivel de confort

El nivel de confort se muestra mediante las emociones cambiantes de un personaje.

☺ ☺	Muy agradable. <ul style="list-style-type: none">Condiciones: <ul style="list-style-type: none">Temperatura: 18-26 °C Humedad: 40-60 % de H. R.
☺ ☺	Agradable, pero se recomienda ajustar la temperatura y/o la humedad. <ul style="list-style-type: none">Condiciones: <ul style="list-style-type: none">Temperatura: 10-17,9 °C / 26,1-30 °C Humedad: 30-39 % de H.R. / 61-70 % de H.R.
☺ ☺	No agradable. Deben ajustarse la temperatura y la humedad. <ul style="list-style-type: none">Condiciones: <ul style="list-style-type: none">Temperatura: <10 °C / >30 °C Humedad: <30 % de H.R. / >70 % de H.R.

5 Limpieza y mantenimiento

- Limpie la unidad con un paño suave humedecido. No utilice productos de limpieza ni disolventes, ya que podrían dañar la carcasa, filtrarse y causar daños permanentes.
- Limpie los contactos de las pilas con un paño seco sin hilachas.
- Si la unidad se moja, apáguela y retire las pilas de inmediato. Seque el compartimiento de las pilas con un paño suave para reducir al mínimo los posibles daños causados por el agua. Deje el compartimiento de las pilas sin la tapa hasta el día siguiente o hasta que se seque por completo. No vuelva a usar la unidad hasta que esté totalmente seca.

SVENSKA

1 Inledning

Tack för att du köpt TOPCOM Baby Comfort Indicator 101. Det är viktigt med perfekt luftfuktighet och temperatur för att ditt barn ska sova ordentligt. Den här indikatorn visar rumstemperatur och relativ luftfuktighet i barnets rum. Dessutom anges barnets komfort med känslöindikeringar.

1.1 Säkerhetsföreskrifter

- Läs noga igenom följande information som rör säkerhet och korrekt användning. Bekanta dig med enhetens alla funktioner.
- Spara bruksanvisningen på ett säkert ställe för framtida behov.
- Den här produkten är ingen leksak. Låt inte barn leka med den.
- Produkten är endast avsedd för användning inomhus.
- Låt inte vätska tränga in i apparaten. Om detta skulle inträffa ska batterierna tas ur omedelbart.
- Förvara batterierna utom räckhåll för små barn.
- Kortslut inte batterier och kasta dem inte i öppen eld.
- Ta ur batterierna om enheten inte ska användas under en längre tid.

2 Komma igång

2.1 Batteriinstallation

- Öppna batterifacket genom att dra bort locket på baksidan av enheten.
- Sätt in 2 stycken AAA icke-uppladdningsbara batterier. Följ anvisningarna för poler i batterifacket.

När batterierna har installerats tar det en timme innan korrekt luftfuktighet och temperatur visas. När displayen börjar bli suddig måste batterierna bytas ut.

3 Displaybeskrivning

- Temperaturmarkering
 - ☺ - Temperaturen är mycket behaglig (18,0~26,0 °C)
 - ☺ - Temperaturen är högre än 26 °C.
 - ☺ - Temperaturen är lägre än 18,0 °C.
- Känslöindikeringar för komfort (se kapitel 4)
- Luftfuktighetsmarkering
 - ☺ - Luftfuktigheten är mycket behaglig (40~60 % RH)
 - ☺ - Luftfuktigheten är högre än 60 %.
 - ☺ - Luftfuktigheten är lägre än 40 %.

4 Komfortnivåindikering

Komfortnivån visas med känslöindikeringar.

☺ ☺	Hög komfort. <ul style="list-style-type: none">Förhållanden: <ul style="list-style-type: none">Temperatur: 18,0~26,0 °C Luftfuktighet: 40~60 % RH
☺ ☺	Acceptabel komfort, men du rekommenderas att justera temperaturen och/eller luftfuktigheten. <ul style="list-style-type: none">Förhållanden: <ul style="list-style-type: none">Temperatur: 10~17,9 °C / 26,1~30 °C Luftfuktighet: 30~39 % RH / 61~70 % RH
☺ ☺	Låg komfort. Temperaturen och luftfuktigheten måste justeras. <ul style="list-style-type: none">Förhållanden: <ul style="list-style-type: none">Temperatur: <10 °C / >30 °C Luftfuktighet: <30 % RH / >70 % RH

5 Rengöring och underhåll

- Rengör enheten genom att torka av med en mjuk trasa fuktad med vatten. Använd inte rengörings- eller lösningsmedel på enheten. De kan skada höljet och läcka in och därmed orsaka permanent skada.
- Batteriekontakter kan torkas av med en torr, luddfri trasa.
- Stäng av enheten om den blir våt och ta genast ut batterierna. Torka batterifacket med en mjuk trasa för att minimera eventuella vattenskador. Lämnna locket till batterifacket öppet över natten eller tills det är helt torr. Använd inte enheten förrän den är helt torr.

DANSK

1 Indledning

Tak, fordi du har valgt TOPCOM Babykomfortindikator 101. Den ideelle fugtighed og temperatur er vigtig for dit barns søvn. Denne indikator viser temperatør og relativ luftfugtighed der, hvor dit barn opholder sig, og angiver komfortniveauet ved hjælp af ikoner.

- Nedenstående oplysninger vedrørende sikker og korrekt brug skal læses omhyggeligt. Sæt dig ind i alle udstyrets funktioner.
- Gem denne vejledning et sikkert sted med henblik på senere brug. Dette produkt er ikke et stykke legetøj. Lad ikke børn lege med det.
- Dette produkt er kun til indendørs brug.
- Lad ikke væsker trænge ind i enheden. Hvis det sker, skal batterierne fjernes med det samme.
- Batterier opbevares utilgængeligt for små børn.
- Batterier må ikke kortslutes eller afbrændes.
- Fjern batterierne, hvis enheden ikke skal anvendes i længere tid.

2 Sådan kommer du i gang

2.1 Isætning af batteri

- Åbn batterirummet ved at trække dækslet væk fra enhedens bagside.
- Isæt to ikke-genopladelige AAA-batterier. Isæt batterierne i den retning, der vises i batterirummet.

Efter isætning af batterierne tager det en time, før den korrekte luftfugtighed og temperatur bliver vist. Når displayet bliver sløret, skal batterierne udskiftes.

3 Beskrivelse af displayet

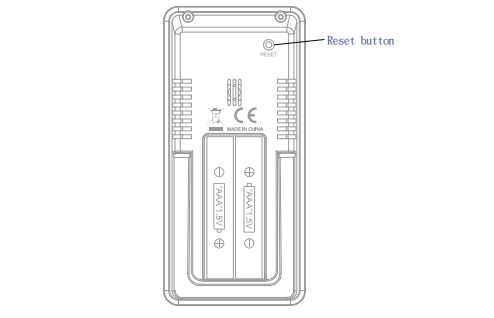
- Temperaturmarkering
 - ☺ - Temperaturen er meget behagelig (18,0 ~ 26,0 °C)
 - ☺ - Temperaturen er højere end 26 °C
 - ☺ - Temperaturen er lavere end 18,0 °C
- Ikoner for komfortniveau (se kapitel 4)
- Luftfugtighedsmarkering
 - ☺ - Luftfugtigheden er meget behagelig (40 ~ 60% RL)
 - ☺ - Luftfugtigheden er højere end 60 %
 - ☺ - Luftfugtigheden er lavere end 40 %

4 Vising af komfortniveau

Komfortniveauet vises med skiftende ikoner.

☺ ☺	Meget komfortabel <ul style="list-style-type: none">Betingelser: <ul style="list-style-type: none">Temperatur: 18,0 °C ~ 26,0 °C Luftfugtighed: 40 % ~ 60 % RL
☺ ☺	Komfortabel, men det anbefales at justere temperatør og/eller luftfugtighed. <ul style="list-style-type: none">Betingelser: <ul style="list-style-type: none">Temperatur: 10 °C ~ 17,9 °C / 26,1 °C ~ 30 °C Luftfugtighed: 30 % ~ 39 % RL / 61 % ~ 70 % RL
☺ ☺	Ikke komfortabel. Temperaturen og luftfuktigheten skal justeres. <ul style="list-style-type: none">Betingelser: <ul style="list-style-type: none">Temperatur: <10 °C / >30 °C Fuktighet: <30 % RL / >70 % RL

Baby Comfort Indicator 101



SUOMI

1 Johdanto

Kiitos, että ositl TOPCOM Baby Comfort Indicator 101:n Oikea ilmankosteus ja lämpötila ovat tärkeitä lapseni unen kannalta. Tämä ilmaisin näyttää lastenhuoneen lämpötilan, suhteellisen ilmankosteustason ja ilmakeen mukavuustason hämmökuvilla.

1.1 Turvaohjeet

- Lue huolellisesti seuraavat turvallisuuta ja asianmukaista käyttöä koskevat ohjeet. Tutustu kaikkiin laitteen toimintoihin.
- Säilytä tämä käyttöohje varmassa paikassa tulevaa tarvetta varten.
- Tämä tuote ei ole lelu. Älä anna lasten leikkiä sillä.
- Mittari on tarkoitettu vain sisäkyttöön.
- Älä päästä nesteitä kaatamaan laitteen sisälle. Jos niin käy, poista paristot välittömästi.
- Pidä paristot poissa pienten lasten ulottuvilta.
- Älä aiheuta oikosukua tai heitä paristoja tuleen.
- Poista paristot, jos laite on käytännättä pidemmän aikaa.

2 Käytön aloittaminen

2.1 Paristojen asentaminen

- Avaa paristokotelo vetämällä laitteen takaosassa oleva kansi irti.
- Aseta koteloon 2 tavallista (AAA)-paristoa. Aseta paristot paristokoteloon napamerkkintöjn mukaisesti.

Paristojen asentamisen jälkeen kestää tunnin, ennen kuin oikea ilmankosteus ja lämpötila näytetään. Kun näyttö sumenee, paristot on vaihdettava.

3 Näyttökuvas

1. Lämpötilamerkintä

- ☺ - Lämpötila on miellyttävä (18,0 – 26,0 °C)
- ☹ - Lämpötila on yli 26 °C
- ☺ - Lämpötila on alle 18,0 °C

- Mukavuustason ilmaiset (ks. kappale 4)
- Ilmankosteusmerkintä

- ☺ - Ilmankosteus on miellyttävä (40 – 60% RH)
- ☹ - Ilmankosteus on yli 60%
- ☺ - Ilmankosteus on alle 40%

4 Mukavuustason ilmaisin

Mukavuustaso ilmaistaan muuttuvilla kuvakkeilla.

☺	Hyvin miellyttävä Olosuhteet: <ul style="list-style-type: none">Lämpötila: 18,0°C ~ 26,0°C Ilmankosteus: 40% ~ 60% RH
☺	Miellyttävä, mutta lämpötilaa ja/tai ilmankosteutta on syytä säätää. Olosuhteet: <ul style="list-style-type: none">Lämpötila: 10°C~17,9°C / 26,1°C~30°C Ilmankosteus: 30% ~ 39% RH / 61% ~ 70% RH
☹	Epämiellyttävä. Lämpötilaa ja ilmankosteutta on säädettävä. Olosuhteet: <ul style="list-style-type: none">Lämpötila: <10°C / >30°C Ilmankosteus: <30%RH / >70% RH

5 Puhdistus ja kunnossapito

- Puhdista laite pyyhkimällä pehmeällä, vedellä kostutetulla liinalla. Älä käytä laitteeseen puhdistusaineita tai liuotaineita; ne voivat vaurioittaa kuorta ja vuotaa laitteen sisään aiheuttaen pysyvää vahinkoa.
- Paristojen kontaktit voidaan pyyhkiä kuivalla, nukkaamattomalla liinalla.
- Jos laite kastuu, katkaise siitä virta ja poista paristot välittömästi. Kuivaa paristokotelo pehmeällä liinalla mahdollisen vesivaurion minimoimiseksi. Jätä paristokotelon kansi irlalleen yön yli tai kunnes se on kokonaan kuiva. Älä käytä laitetta, ennen kuin se on täysin kuiva.

ITALIANO

1 Introduzione

Grazie per avere acquistato Baby Comfort Indicator 101 di TOPCOM Una percentuale di umidità e un grado di temperatura perfetti sono importanti per il sonno del tuo bambino. Questo indicatore visualizzerà la temperatura e il livello di umidità relativa della stanza e mostrerà il livello di comfort del bambino usando le emozioni di un personaggio.

1.1 Consigli di sicurezza

- Si prega di leggere attentamente le seguenti informazioni riguardo alla sicurezza e a un corretto uso del dispositivo. Esplorare tutte le funzioni del dispositivo.
- Conservare questo manuale in un luogo sicuro per un uso futuro.
- Questo prodotto non è un giocattolo. Non permettere ai bambini di giocarei.
- Questo prodotto è indicato solo per l'uso in interni.

- Non versare liquidi sull'unità. Qualora il dispositivo venisse accidentalmente a contatto con liquidi, rimuovere immediatamente le batterie.
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Non cortocircuitare né smaltire le batterie incenerendole.

- Se si prevede di non utilizzare il dispositivo per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie.

2 Guida introduttiva

2.1 Installazione della batteria

- Aprire il compartimento delle batterie togliendo il coperchio situato sul retro dell'unità.
- Inserire 2 batterie non ricaricabili di tipo AAA. Seguire la polarità secondo le indicazioni presenti nel vano batterie.
- Dopo avere installato le batterie, sarà necessario attendere un'ora prima che vengano visualizzate l'umidità e la temperatura corrette. Quando il display diventa sfuocato, le batterie devono essere sostituite.

3 Descrizione del display

1. Indicazione della temperatura

- ☺ - Temperatura molto gradevole (18,0 – 26,0 °C RH)
- ☹ - Temperatura superiore a 26 °C
- ☺ - Temperatura superiore a 18,0 °C

2. Emozioni relative al livello di comfort (vedi capitolo 4)

3. Indicazione dell'umidità

- ☺ - Umidità molto gradevole (40 – 60 % RH)
- ☹ - Umidità superiore al 60 %
- ☺ - Umidità inferiore al 40 %

4 Indicazione del livello di comfort

Il livello di comfort viene visualizzato dalle diverse emozioni del personaggio.

☺	Molto gradevole Condizioni: <ul style="list-style-type: none">Temperatura: 18,0 °C ~ 26,0 °C Umidità: 40 % ~ 60 % RH
☺	Gradevole, ma si consiglia di regolare la temperatura e/o l'umidità. Condizioni: <ul style="list-style-type: none">Temperatura: 10 °C~17,9 °C / 26,1 °C~30 °C Umidità: 30 % ~ 39 % RH / 61 % ~ 70 % RH
☹	Non gradevole. La temperatura e l'umidità devono essere regolate. Condizioni: <ul style="list-style-type: none">Temperatura: <10 °C / >30 °C Umidità: <30 % RH / >70 % RH

5 Pulizia e manutenzione

- Pulire il dispositivo con un panno morbido inumidito con acqua. Non utilizzare mai detergenti o solventi poiché potrebbero intaccare l'involucro esterno o penetrare all'interno del dispositivo causando danni irreparabili.
- Per pulire i contatti delle batterie è possibile servirsi di un panno asciutto che non sfilacci.
- Nel caso in cui il dispositivo entri in contatto con l'acqua, spegnerlo e rimuovere immediatamente le batterie. Asciugare il vano batterie con un panno morbido per ridurre l'eventuale danno provocato dall'acqua. Lasciare il vano batterie aperto per almeno 24 ore o comunque finché non è completamente asciutto. Non utilizzare il dispositivo finché non è completamente asciutto.

PORTUGUÉS

1 Introduction

Obrigado por ter adquirido o TOPCOM Baby Comfort Indicator 101 Uma humidade e uma temperatura perfeitas são importantes para manter o seu bebé a dormir. Este indicador mostra-lhe a temperatura e a humidade relativa do quarto do seu bebé, indicando o nível de conforto por meio de imagens gráficas do nível de conforto.

1.1 Instruções de segurança

- Leia atentamente as seguintes informações acerca da segurança e da utilização correcta do dispositivo. Familiarize-se com todas as funções do dispositivo.
- Conservar este manual em lugar seguro para utilização futura.
- Este produto não é um brinquedo. Não deixe que as crianças brinquem com ele.
- Este produto destina-se apenas a utilização no interior.
- Não permita a infiltração de líquidos no interior do equipamento. Caso tal aconteça, retire imediatamente as pilhas.
- Mantenha as pilhas afastadas de crianças pequenas.
- Não provoque curto-circuitos nem elimine as pilhas queimando.
- Retire as pilhas se não pretender utilizar o dispositivo durante um longo período de tempo.

2 Introdução

2.1 Colocação das pilhas

- Abra o compartimento das pilhas fazendo deslizar a tampa na parte de trás da unidade.
- Insira 2 pilhas AAA não recarregáveis. Respeite a polaridade indicada no compartimento das pilhas.

Depois de instaladas as pilhas, levará cerca de uma hora até que a temperatura e a humidade correctas sejam apresentadas. Quando o visor fica sumido, deve substituir as pilhas.

3 Descrição do visor

- Marca de temperatura
 - ☺ - Temperatura muito confortável (18,0 – 26,0°C)
 - ☹ - Temperatura acima de 26°C
 - ☺ - Temperatura abaixo de 18,0°C
- Ícones indicadores do nível de conforto (ver capítulo 4)
- Marca de humidade
 - ☺ - Humidade muito confortável (40 – 60% HR)
 - ☹ - Humidade acima de 60%
 - ☺ - Humidade abaixo de 40%

4 Indicação do nível de conforto

O nível de conforto é indicado por meio de imagens representando emoções.

☺	Muito confortável Condições: <ul style="list-style-type: none">Temperatura: 18,0°C ~ 26,0°C Humidade: 40% ~ 60% HR
☺	Confortável, mas é aconselhável ajustar a temperatura e/ou a humidade. Condições: <ul style="list-style-type: none">Temperatura: 10°C~17,9°C / 26,1°C~30°C Humidade: 30% ~ 39% HR / 61% ~ 70% HR
☹	Não confortável. A temperatura e a humidade devem ser ajustadas. Condições: <ul style="list-style-type: none">Temperatura: <10°C / >30°C Humidade: <30%HR / >70% HR

5 Limpeza e manutenção

- Para limpar a unidade, passe com um pano macio humedecido com água. Não utilize agentes de limpeza ou solventes na unidade, pois podem danificar a caixa e penetrar no interior do dispositivo, causando danos permanentes.
- Os contactos das pilhas podem ser limpos com um pano seco que não liberte partículas.
- Caso a unidade se molhe, desligue-a e retire imediatamente as pilhas. Seque o compartimento das pilhas com um pano macio de modo a minimizar os danos potenciais causados pela água. Deixe o compartimento das pilhas aberto durante a noite ou até estar completamente seco. Não utilize a unidade até estar completamente seca.

ČESKY

1 Úvod

Děkujeme vám za zakoupení přístroje TOPCOM Baby Comfort Indicator 101. Dokonalá vlhkost a teplota jsou pro spánek vašeho dítěte velmi důležité. Tento zobrazuje teplotu a relativní vlhkost v dětském pokoji a také jejich optimální úroveň pomocí emotikon.

1.1 Bezpečnostní pokyny

- Pozorně si přečtěte následující informace týkající se bezpečnosti a vhodnosti použití. Seznamte se se všemi funkcemi přístroje.
- Návod uchovejte na bezpečném místě pro případ potřeby.
- Tento výrobek není hračka. Nedovolte dětem, aby si s ním hráli.
- Tento výrobek je určen pouze k použití uvnitř budov.
- Dbejte na to, aby se do přístroje nedostaly žádné kapaliny. V takovém případě okamžitě vyměte baterie.
- Baterie uchovávejte mimo dosah malých dětí.
- Baterie nezkratujte ani je nelikvidujte vzhazováním do ohně.
- Jestliže nebudete přístroj delší dobu používat, baterie vyndejte.

2 Začínáme

2.1 Vkládání baterií

- Otevřete prostor pro baterie tak, že odklopíte kryt na zadní straně přístroje.
- Vložte dvě nedobíjecí baterie typu AAA. Dodržujte polaritu vyznačenou v prostoru pro baterie.

Po vložení baterií bude trvat jednu hodinu, než začne přístroj ukazovat správnou vlhkost a teplotu.

Když začne být displej rozmazaný, je třeba vyměnit baterie.

3 Popis displeje

1. Značka teploty

- ☺ - Teplota je velmi příjemná (18,0 – 26,0 °C).
- ☹ - Teplota je vyšší než 26 °C.
- ☺ - Teplota je nižší než 18,0 °C.

2. Emotikony optimální úrovně (viz kap. 4)

3. Značka vlhkosti

- ☺ - Vlhkost je velmi příjemná (40 – 60 % rel. v.).
- ☹ - Vlhkost je vyšší než 60%.
- ☺ - Vlhkost je nižší než 40%.

4 Vyznačení optimální úrovně

Optimální úroveň je vyznačena měnicími se emotikonami.

☺	Velmi příjemná Podmínky: <ul style="list-style-type: none">Teplota: 18,0 °C ~26,0 °C Vlhkost: 40% ~ 60% rel. v.
☺	Příjemně, ale doporučujeme upravit teplotu nebo vlhkost. Podmínky: <ul style="list-style-type: none">Teplota: 10 °C~17,9 °C / 26,1 °C~30 °C Vlhkost: 30% ~ 39% rel. v. / 61% ~ 70% rel. v.
☹	Nepříjemně. Je třeba upravit teplotu a vlhkost. Podmínky: <ul style="list-style-type: none">Teplota: <10 °C / >30 °C Vlhkost: <30% rel. v. / >70% rel. v.

5 Čištění a údržba

- Přístroj při čištění otřete měkkým hadříkem navlhčeným vodou. Pro čištění přístroje nepoužívejte čisticí přípravky ani rozpouštědla; mohly by poškodit pouzdro a proniknout dovnitř a způsobit trvalé poškození.
- Kontakty baterie lze otírat suchým hadříkem navouhčujícím vlákná. Jestliže dojde k namočení přístroje, ihned ho vypněte a vyndejte baterie. Vysušte prostor pro baterie měkkým hadříkem, aby se minimalizovalo případné poškození vodou. Ponechejte kryt prostoru pro baterie sejmutý přes noc nebo tak dlouho, dokud nedojde k úplnému vysušení. Přístroj nepoužívejte, dokud úplně nevyschne.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

1 Εισαγωγή

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το TOPCOM Baby Comfort Indicator 101. Για να συνεχίσει να κοιμάται το μωρό σας είναι σημαντικό να υπάρχει η τέλεια υγρασία και θερμοκρασία. Η ένδειξη αυτή θα εμφανίζει τη θερμοκρασία στο δωμάτιο του μωρού σας, το επίπεδο σχετικής υγρασίας και θα υποδεικνύει το επίπεδο άνεσης με τη βοήθεια συναισθημάτων χαρακτηρισρά επιπέδου άνεσης.

1.1 Οδηγίες ασφαλείας

- Διαβάστε προσεκτικά τις πληροφορίες που ακολουθούν σχετικά με την ασφάλεια και τη σωστή χρήση. Εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.
- Κρατήστε αυτό το χειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση.
- Το προϊόν αυτό δεν είναι παιχνίδιο. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με το προϊόν.
- Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
- Προσέξτε να μην αφήσετε υγρά να εισχωρήσουν στη συσκευή. Στην περίπτωση αυτή, αφαιρέστε αμέσως τις μπαταρίες.
- Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από μικρά παιδιά.
- Μην βραχυκλωάνετε και μην απορρίπτετε στη φωτιά τις μπαταρίες.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες αν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.

2 Ξεκινώντας

2.1 Τοποθέτηση μπαταριών

- Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών τραβώντας το κάλυμμα που βρίσκεται στο πίσω μέρος της μονάδας.
 - Τοποθετήστε 2 μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες AAA. Προσέξτε την πολικότητα, όπως υποδεικνύεται στη θήκη των μπαταριών.
- Αφού τοποθετήσετε τις μπαταρίες, θα χρειαστεί περίπου μία ώρα μέχρι να εμφανιστεί η σωστή υγρασία και θερμοκρασία. Όταν η οθόνη θαλώνει, οι μπαταρίες πρέπει να αντικαθίστανται.

3 Περιγραφή οθόνης

- Ένδειξη θερμοκρασίας
 - ☺ - Η θερμοκρασία είναι πολύ άνετη (18,0 – 26,0°C)
 - ☹ - Η θερμοκρασία είναι μεγαλύτερη από 26°C
 - ☺ - Η θερμοκρασία είναι μικρότερη από 18,0°C
- Συναισθημά επιπέδου άνεσης (ανατρέξτε στο κεφάλαιο 4)
- Ένδειξη υγρασίας
 - ☺ - Η υγρασία είναι πολύ άνετη (40 – 60% RH)
 - ☹ - Η υγρασία είναι μεγαλύτερη από 60%
 - ☺ - Η υγρασία είναι μικρότερη από 40%

4 Ένδειξη επιπέδου άνεσης

Εμφανίζεται το επίπεδο άνεσης με την αλλαγή συναισθημάτων.

☺	Πολύ άνετο Συνθήκες: <ul style="list-style-type: none">Θερμοκρασία: 18,0°C ~ 26,0°C Υγρασία: 40% ~ 60% RH
☺	Άνετο, αλλά συνιστάται να ρυθμίσετε την θερμοκρασία ή/και την υγρασία. Συνθήκες: <ul style="list-style-type: none">Θερμοκρασία: 10°C~17,9°C / 26,1°C~30°C Υγρασία: 30% ~ 39% RH / 61% ~ 70% RH
☹	Όχι άνετο. Η θερμοκρασία και η υγρασία πρέπει να ρυθμιστούν. Συνθήκες: <ul style="list-style-type: none">Θερμοκρασία: <10°C / >30°C Υγρασία: <30%RH / >70% RH

☺	Όχι άνετο. Η θερμοκρασία και η υγρασία πρέπει να ρυθμιστούν. Συνθήκες: <ul style="list-style-type: none">Θερμοκρασία: <10°C / >30°C Υγρασία: <30%RH / >70% RH
☹	Όχι άνετο. Η θερμοκρασία και η υγρασία πρέπει να ρυθμιστούν. Συνθήκες: <ul style="list-style-type: none">Θερμοκρασία: <10°C / >30°C Υγρασία: <30%RH / >70% RH

5 Καθαρισμός και συντήρηση

- Για να καθαρίσετε τη μονάδα, σκουπίστε την με ένα μαλακό πανί ελαφρά βρεμένο με νερό. Μην χρησιμοποιήσετε κάποιο καθαριστικό μέσο ή διαλύτες στη μονάδα, καθώς είναι δυνατόν να προκαλέσουν βλάβη στο περίβλημα και να διαρρεύσουν στο εσωτερικό του, προκαλώντας μόνιμη βλάβη.
- Μπορείτε να σκουπίσετε τις επιφές της μπαταρίας με ένα στεγνό ύφασμα χωρίς χνούδια.
- Αν η μονάδα βροχεί, απενεργοποιήστε την και αφαιρέστε αμέσως τις μπαταρίες. Στεγνώστε την υποδοχή της μπαταρίας με ένα μαλακό πανί για να ελαχιστοποιήστε τον κίνδυνο βλάβης εξαιτίας του νερού. Αφήστε το κάλυμμα της θήκης της μπαταρίας ανοιχτό κατά τη διάρκεια της νύχτας ή μέχρι να στεγνώσει εντελώς. Μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα αν πρώτα δεν στεγνώσει εντελώς.

MAGYAR

1 Bevezető

Köszönjük, hogy megvásárolta a TOPCOM Baby Comfort Indicator 101 készüléket. A tökéletes páratartalom és hőmérséklet fontos a baba jó alvásához. Ez a készülék jelzi a gyerekszoba levegőjének hőmérsékletét és relativ páratartalmát, valamint hangulati jelek segítségével a komfortszintet is.

1.1 Biztonsági előírások

- Olvassa el figyelmesen a készülék biztonságos, rendeltetészerű használatára vonatkozó alábbi információkat. Ismerkedjen meg minden funkciójával.
- Őrizze meg ezt az útmutatót a későbbiekre.
- Ez a termék nem játékszer. Ne engedje meg a gyermekeknek, hogy játszának vele.
- A termék csak beltéri használatra készült.
- Ügyeljen arra, hogy ne jusson folyadék a készülékbe. Ha mégis ez történik, azonnal vegye ki az elemeket a készülékből.
- Az elemeket kisgyermekek elől elzárva kell tartani.
- Az elemeket ne dobja tűzbe, és ne zárja rövidre a kapcsaikat.
- Amennyiben a készüléket huzamosabb ideig nem fogja használni, vegye ki az elemeket.

2 Első lépések

2.1 Az elemek behelyezése

- Nyissa fel az elemrekeszt a készülék hátulján a fedél lehúzásával.
- Helyezzen be 2 darab AAA méretű, nem tölthető elemet. Ügyeljen az elemtartóban feltüntetett polaritás betartására.

Az elemek behelyezését követően a kijelzőn csak egy óra elteltével lesz látható a páratartalom és a hőmérséklet helyes értéke. Ha a kijelző homályos, elemet kell cserélni.

3 A kijelző leírása

- Hőmérsékletjelzés
 - ☺ – a hőmérséklet nagyon kellemes (18,0–26,0 °C).
 - ☹ – a hőmérséklet magasabb, mint 26 °C.
 - ☺ – a hőmérséklet alacsonyabb, mint 18,0 °C.
- Komfortszintjelző hangulati jelek (lásd a 4. fejezetet)
- Páratartalom-jelzés
 - ☺ – a páratartalom nagyon kellemes (40–60%-os relativ).
 - ☹ – a páratartalom nagyobb, mint 60%.
 - ☺ – a páratartalom kisebb, mint 40%.

4 A komfortszint jelzése

A komfortszintet változó hangulati jelek jelzik.

☺	Nagyon kellemes. Körülmények: <ul style="list-style-type: none">Hőmérséklet: 18,0–26,0 °C Páratartalom: 40–60% (relatív)
☺	Kellemes, de jó lenne módosítani a hőmérsékletet és/vagy a páratartalmat. Körülmények: <ul style="list-style-type: none">Hőmérséklet: 10–17,9 °C/26,1–30 °C Páratartalom: 30–39% (relatív)/61–70% (relatív)
☹	Nem kellemes. Módosítani kell a hőmérsékletet és a pártartalmat. Körülmények: <ul style="list-style-type: none">Hőmérséklet: <10 °C/>30 °C Páratartalom: <30% (relatív)/>70% (relatív)

5 Tisztítás és karbantartás

- Az eszköz tisztításakor a lőréshez puha, vízzel benedvesített kendőt használjon. Tisztítászt, vagy oldószer ne használjon, mert megsérthetik a burkolatot, és befolyhatnak az eszköz belsejébe, maradandó szélűlést okozva.
- Az elemek csatlakozót szárász, nem foszóló anyaggal törölje le.
- Amennyiben az egység vízes lesz, kapcsolja ki, és azonnal vegye ki belőle az elemeket. Törölje szárazra az elemeket tároló részt egy puha kendő segítségével, hogy a víz okozta esetleges kár a lehető legkisebb legyen. Az elemrekeszt hagyja nyitva egy éjszakára, vagy amíg teljesen ki nem szárad. Ne használja az egységet, míg tökéletesen meg nem száradt.

POLSKI

1 Wstęp

Dziękujemy za zakup urządzenia TOPCOM Baby Comfort Indicator 101. Idealna wilgotność i temperatura są ważne dla